

There's a pig in your closet

by Gaye Ward, Statistics Canada

The primary product of pigs is pork, but a pig's contribution to humans' everyday life doesn't end at the dinner table — it continues in your closet and medicine chest. Pig products help clothe and heal us, and are found in hundreds of items people use every day.

Pharmaceutical pigs

Although raised primarily for their meat, the second most common use of pigs is in pharmaceuticals: the adrenal glands, gall bladder, liver, ovaries, pancreas, heart, blood, stomach, spleen, intestines, and thyroid and pituitary glands have important roles in more than 40 prescription and over-the-counter drugs.

Pigs are invaluable to medical science because their physiology is so similar to that of humans. The pancreas provides the insulin hormones used to treat diabetes. Specially selected and treated pigskin, because of its similarities to human skin, is used to treat massive burns, skin extensively damaged through injury, and skin ulcers. For more than 30 years, pig heart valves have been implanted in people to repair their damaged hearts.

Everything but the oink

None of the pig goes to waste. You could be wearing pigs on your feet (in the leather or adhesives used to make your running shoes), or

Il y a un cochon dans votre placard!

par Gaye Ward, Statistique Canada

Le principal produit du porc est la viande, pourtant, sa contribution à la vie quotidienne des humains ne se limite pas seulement à l'alimentation, elle s'étend aussi jusqu'à votre placard et à votre armoire à pharmacie. En fait, les produits du porc nous permettent de nous vêtir et de nous guérir — ils se trouvent dans des centaines d'articles que nous utilisons tous les jours.

Les cochons pharmaceutiques

Bien que le porc soit surtout élevé pour sa viande, on l'utilise en deuxième lieu dans l'industrie pharmaceutique. En effet, les glandes surrénales, la vésicule biliaire, le foie, les ovaires, le pancréas, le cœur, le sang, l'estomac, la rate, les intestins ainsi que les glandes thyroïde et pituitaire du porc sont utilisés dans la composition de plus de 40 médicaments d'ordonnance et en vente libre.

Le cochon a une valeur inestimable pour la science médicale. En effet, la physiologie du porc est très semblable à celle des humains. Les hormones insuliniques utilisées pour traiter le diabète sont tirées de son pancréas. La peau de cochon soigneusement choisie et traitée, en raison de sa similitude avec la peau humaine, est utilisée dans le traitement des brûlures graves, de la peau sérieusement endommagée à la suite de blessures, et des ulcères cutanés. Depuis plus de 30 ans, les valves cardiaques du cochon ont été transplantées à des patients pour réparer leur cœur endommagé.

Des cochons aux tire-bouchons

Du cochon, rien ne se perd. Vous pourriez en porter à vos pieds (par exemple, dans le cuir ou les adhésifs de vos chaussures de course) ou il pourrait se trouver sous une



Photo: Stewart Wells

When is a pig not a pig?

The one thing you might guess came from a pig — the “pigskin” tossed around by football players — is not made of pigskin. At one time the inside “bladder” of the ball was made from a pig’s bladder or stomach, but today it’s made from rubber. The outer skin of the ball has always been made from cowhide. Guess the pigs have more important work to do.

find one disguised in the jewel cases of your CD collection. In fact, from your toes up, you’re likely to encounter pig products. The fabric softener used in the laundry comes from the fatty acids and glycerin in a pig carcass. You’ll also find them in cosmetics. That linoleum floor you’re standing on? It’s very likely got some in it too.

Animal blood is used in fabric dyes and products used to treat leather. And your shoes — maybe even your gloves — could very well be made of pigskin. Right now, you might be sitting on upholstery that contains pig hair.

Hundreds more pig byproducts cross your path every day as chalk, crayons, matches, plastics (such as CD jewel cases), buttons, bone china, artists’ brushes, plywood adhesives, pet food, glass, fertilizer, insecticides, paper sizing (a finish put on some papers) and floor waxes.

Sows’ ears line silk purses

Depending on supply and demand, byproducts used for pet foods can fetch higher prices than human food. Pig ears, or “pointies,” a favourite dog treat, have at times commanded a dollar more per kilogram than ham at the meat counter.

The pig as detective

A forensic scientist at Simon Fraser University in British Columbia has done research with the Niagara Regional Police Service to determine what happens to the bodies of homicide victims when they’re dumped into water and kept submerged. Six pig carcasses — chosen because of their similar physiology to humans — were

forme déguisée dans les boîtiers de votre collection de CD. En effet, de la pointe des pieds jusqu’aux oreilles, vous pourriez porter des produits porcins. L’assouplissant que vous utilisez dans votre lessive est composé d’acides gras et de glycérine extraits des carcasses de porc. Ces substances se trouvent également dans les cosmétiques. Et le linoléum de votre cuisine? Il est fort probable qu’il en renferme également.

Le sang animal est utilisé dans les teintures textiles et les produits de traitement du cuir. Le cuir de vos souliers, voire même de vos gants, pourrait bien provenir du porc. À l’instant même, vous pourriez être assis sur une chaise rembourrée de poils de porc.

En outre, tous les jours, vous utilisez des centaines d’autres sous-produits du porc, notamment la craie, les crayons, les allumettes, le plastique (comme les boîtiers de vos CD), les boutons, la porcelaine, les pinceaux, les adhésifs de contre-plaqué, les aliments pour animaux domestiques, le verre, les fertilisants, les insecticides, le collage sur le papier (l’apprêt ajouté à la surface de certains papiers) ainsi que la cire à parquet.

Les oreilles de truie rapportent gros

Suivant l’offre et la demande, les sous-produits utilisés pour fabriquer les aliments pour animaux domestiques peuvent être plus coûteux que les aliments destinés à la consommation humaine. Les oreilles de porc, régal favori des chiens, ont à l’occasion coûté un dollar de plus le kilo que le jambon au comptoir des viandes.

Cochons à la rescousse

Un expert-légiste de l’Université Simon Fraser en Colombie-Britannique a mené des travaux de recherche pour le Service de police de la région du Niagara afin de déterminer ce qui arrive aux dépouilles de victimes d’homicide lorsque celles-ci sont jetées à l’eau et immergées pendant un certain temps. On a choisi six carcasses de porc parce que leur physiologie est similaire à

dropped into Lake Ontario as part of a study to investigate what happens to bodies after lengthy exposure to lake water, with its colder temperatures and abundant marine life. Homicides that involve bodies found in water are among the most difficult to solve.

The Ottawa Police Service has done similar experiments with pigs buried in a forest, analysing types and rates of decomposition and “ascertaining” the cause of death.

celle des humains. On les a plongées dans le lac Ontario en vue d'étudier ce qui leur arriverait après avoir été longuement exposées à l'eau du lac, dont les températures sont plus froides et la vie marine, abondante. Les homicides où les victimes ont été immergées sont d'ailleurs parmi les plus difficiles à élucider.

Le Service de police d'Ottawa a réalisé des expériences semblables en enfouissant des cochons dans la forêt, analysant le genre et le taux de décomposition et déterminant la cause de mortalité.

N'est pas cochon ce qu'on croit l'être

La seule chose dont vous vous seriez douté qu'elle soit tirée du porc, le « pigskin » des footballeurs (c'est ainsi qu'on nomme communément leur ballon en anglais), n'est pas vraiment confectionnée avec du cuir de porc. À l'époque, la poche intérieure du ballon était faite de la vésicule biliaire ou de l'estomac du porc, mais on utilise aujourd'hui du caoutchouc. Quant à l'enveloppe du ballon, elle a toujours été fabriquée avec du cuir de vache. Il faut croire que le cochon a mieux à faire.

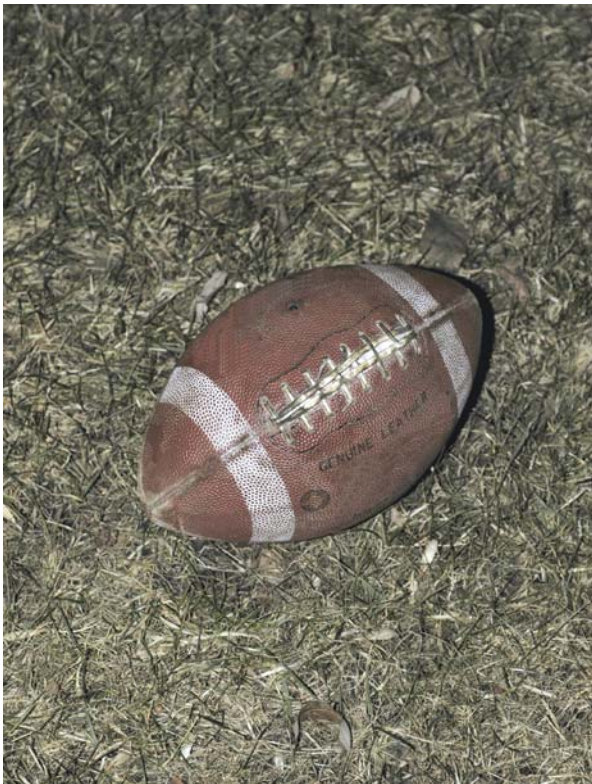


Photo: Steuart Wells



Photo: OFAC



Photo: RBST